

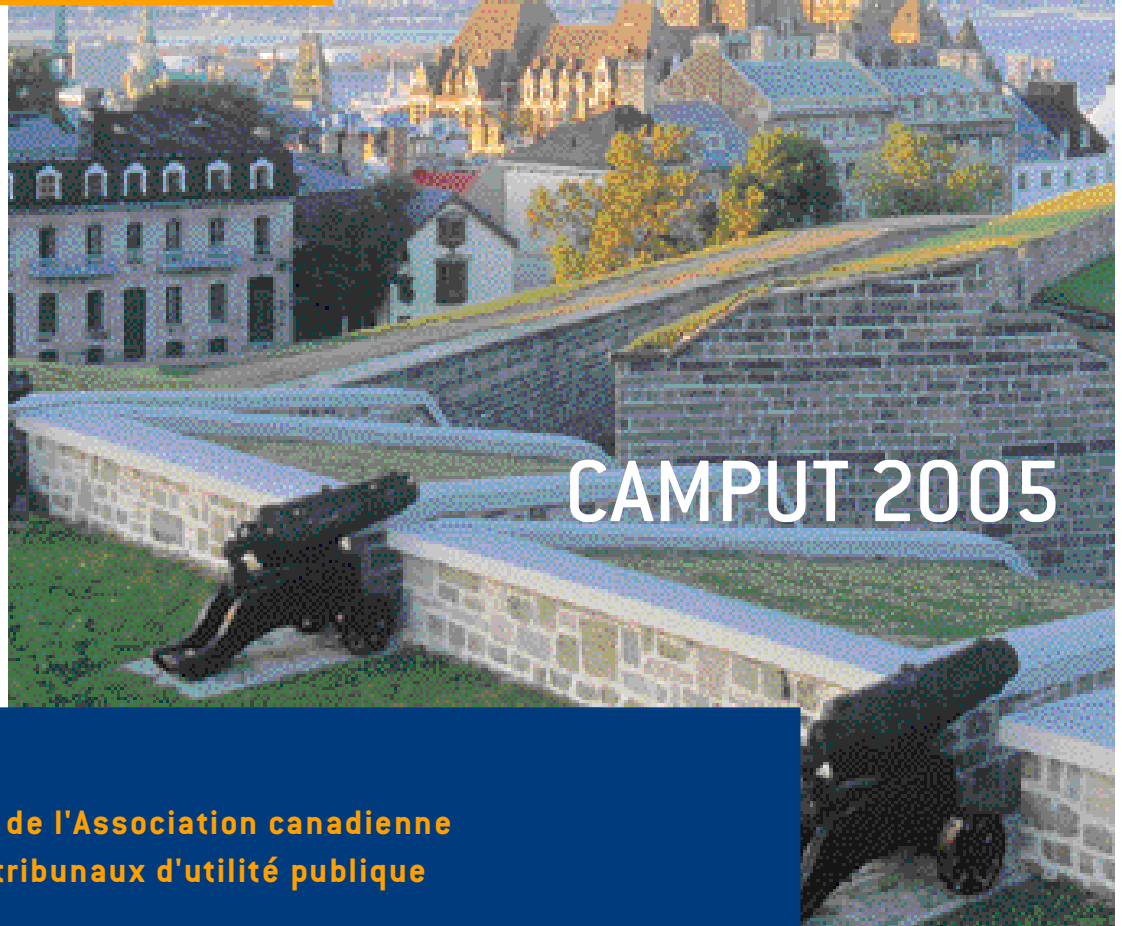
Québec, 1^{er} au 4 mai 2005

Hôtel le Concorde, Québec

Programme



Régie
de l'énergie
Québec 



CAMPUT 2005

Conférence 2005 de l'Association canadienne
des membres de tribunaux d'utilité publique

La réglementation des marchés de l'énergie dans une ère de turbulence

Le temps d'agir !

Inscrivez-vous
avant le 1^{er} avril
et épargnez

www.camput.org

Dimanche 1^{er} mai 2005

13h00 – 18h00

Inscription - Lobby de l'hôtel

17h00 – 19h00

Réception

Soirée libre

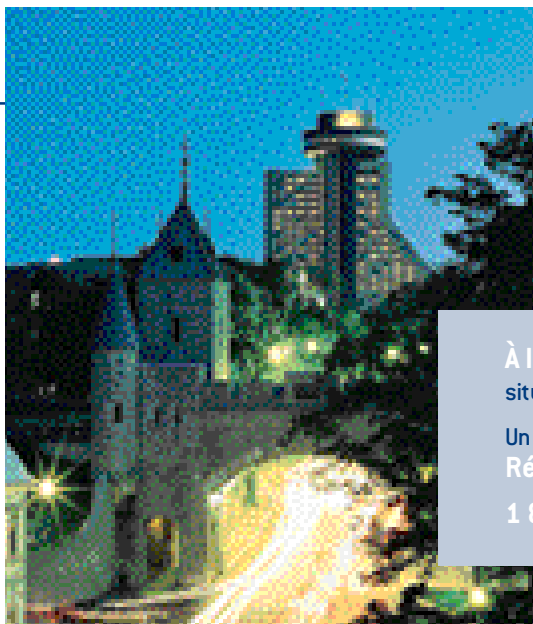
Découvrez Québec et sa gastronomie

Objectif de la conférence

Confrontés, d'une part, à une croissance économique vigoureuse et, d'autre part, à des préoccupations environnementales et publiques de plus en plus importantes, les marchés de l'énergie semblent se diriger vers une ère de turbulence croissante. La demande énergétique s'accroît, les prix augmentent, les approvisionnements se resserrent et les infrastructures sont soumises à des stress accrus. En conséquence, l'importance d'augmenter les investissements, tant sur le plan de l'offre que sur celui de la demande, est de plus en plus évidente.

Notre conférence vise à examiner les défis que pose la conjoncture pour l'industrie énergétique, les décideurs et les régulateurs, de manière à identifier les priorités d'action pour traverser cette ère de turbulence.

La formule retenue pour la conférence vous offrira des exposés brefs, des débats entre conférenciers et l'occasion d'échanger spontanément avec eux.



À l'hôtel Loews le Concorde

situé directement sur les plaines d'Abraham à quelques minutes du Vieux-Québec

Un tarif spécial de 154 \$ par nuit, plus taxes, est offert aux participants.

Réservez dès maintenant, le nombre de chambres est limité.

1 800 463-5256 en précisant CAMPUT 2005.

Lundi 2 mai 2005

8h30 – 9h30

Ouverture

Normand Bergeron, vice-président, Régie de l'énergie et président de la conférence

Jean-Paul Théorêt, président, Régie de l'énergie et président, CAMPUT

Sam Hamad, Ministre des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs, Québec

John Efford, Ministre des Ressources naturelles du Canada

9h30 – 10h00

Allocution

André Caillé, président, Conseil mondial de l'énergie et président et chef de la direction, Hydro-Québec

10h00 – 10h30

Pause santé

10h30 – 11h45

Les défis réglementaires à l'échelle nationale et continentale

Conférenciers :

Dionisio Pérez-Jácome, président, Comisión Reguladora de Energía - Mexique

Kenneth Vollman, président, Office national de l'énergie - Canada

Patrick Wood III, président, Federal Energy Regulatory Commission - É.-U.

Modérateur :

Neil McCrank, président, Alberta Energy and Utilities Board

12h00 – 13h30

Lunch - Conférencier à confirmer

14h00 – 15h15

Les nouvelles perspectives pour le marché continental du gaz naturel

Conférenciers :

John Carruthers, vice-président, Enbridge Inc.

Brian E. Frank, président et CEO, BP Canada

James T. Jensen, président, Jensen Associates, Massachusetts

Josée Latreille (Domtar), présidente, Association des consommateurs industriels de gaz naturel

Modérateur :

Michael Cleland, président, Association canadienne du gaz naturel

15h15 – 15h45

Pause santé

15h45 – 17h00

Les tendances dans le marché du gaz naturel du Nord-Est américain

Conférenciers :

Philip Knoll, CEO, Maritime and Northeast Pipeline

William M. Nugent, directeur exécutif, New England Conference of Public Utilities Commissioners

Robert Tessier, président et chef de la direction, Gaz Métro

Modérateur :

Dave MacInnis, président, Association canadienne de pipelines d'énergie

Soirée libre

Découvrez Québec et sa gastronomie

Réservez l'hôtel avant le 12 mars et courez la chance de remporter un dîner gastronomique pour deux au restaurant L'Astral.

Mardi 3 mai 2005

8h45 – 10h15

Pour des marchés de l'électricité véritables et efficaces

Conférenciers :

Bruce Campbell, vice-président, Ontario Independent Electricity System Operator

Jan Carr, CEO, Ontario Power Authority

Martin Merritt, président et CEO, Market Surveillance Administration, Alberta

Mary Ellen Richardson, présidente, Association of Major Power Consumers of Ontario

Modérateur :

Gordon Kaiser, vice-président, Commission de l'énergie de l'Ontario

10h15 – 10h45

Pause santé

10h45 – 12h00

Le défi de la localisation des projets énergétiques : comment sortir du cul-de-sac ?

Conférenciers :

Michael Dworkin, président, Vermont Public Service Commission (invité)

Steven Guilbault, Greenpeace Canada

André Plourde, professeur, Département d'économie, Université d'Alberta

Al Snyder, vice-président, Manitoba Hydro et président, Association canadienne de l'hydroélectricité

Modérateur :

Hans Konow, président et CEO, Association canadienne de l'électricité

12h00 – 13h30

Déjeuner causerie

Energy, Economics, and the Environment.

Finding the Balance.

Dr David Suzuki, président, Fondation David Suzuki

14h00 – 15h15

La solution peut-elle venir de la gestion de la demande ?

Conférenciers :

Jack Gibbons, président, Ontario Clean Air Alliance

David O'Brien, président et CEO, Toronto Hydro Corporation

Claude Tardif, avocat, Rivest Schmidt

Mark Winfield, Pembina Institute

Modérateur :

Pierre Alva rez, président, Association canadienne des producteurs de pétrole

15h15 – 15h45

Pause santé

15h45 – 17h00

La technologie peut-elle sauver la mise ?

Conférenciers :

Joseph Doucet, professeur, Université de l'Alberta

Mark M. Little, vice-président, Energy Products, GE Energy

Thierry Vandal, président, Hydro-Québec Production

Modérateur :

Graham Lane, président, Manitoba Public Utilities Board

18h30

Gala

Soirée sur les rives du Saint-Laurent

Mercredi 4 mai 2005

9h00 – 10h15

Vers un réseau optimal de transport de l'électricité

Conférenciers :

Michael Calviou, vice-président, Transmission Regulation and Commercial, National Grid USA

Chris Huskison, président, Emera Inc. (Nouvelle-Écosse)

Robert Nicholson, RBC Dominion Securities Inc.

Modérateur :

David Nicholson, président, Commission des entreprises de service public du Nouveau-Brunswick

10h15 – 10h45

Pause santé

10h45 – 12h00

Vers une réglementation plus efficace au niveau des provinces et des États

Conférenciers :

Robert Hobbs, président et CEO, British Columbia Utilities Commission

Marilyn Showalter, présidente, National Association of Regulatory Utility Commissioners (É.-U.) et présidente, Washington Utilities and Transportation Commission

Thomas Welch, président, Maine Public Utilities Commission

Howard Wetston, président, Commission de l'énergie de l'Ontario

Modérateur :

Hal Kvisle, président et chef de la direction, TransCanada Corporation

12h00 – 12h15

Clôture

Jean-Paul Théorêt, président, Régie de l'énergie et président, CAMPUT

Howard Wetston, président, Commission de l'énergie de l'Ontario

Inscription

Conférence CAMPUT 2005

Inscription en ligne : www.camput.org

Pour être informé des mises à jour du programme ou des plus récentes informations sur la conférence, contactez-nous : conference@camput.org

Pour renseignements : (905) 436-0375

Coût*

Avant le 1^{er} avril :

Membres de CAMPUT 750 \$

Autres 1 350 \$

Tarif régulier :

Membres de CAMPUT 850 \$

Autres 1 450 \$

Programme des conjoints :

Conférence, tour de ville et animation 250 \$

Gala seulement 100 \$

* Taxes en sus

CAMPUT 2005, c'est un rendez-vous !

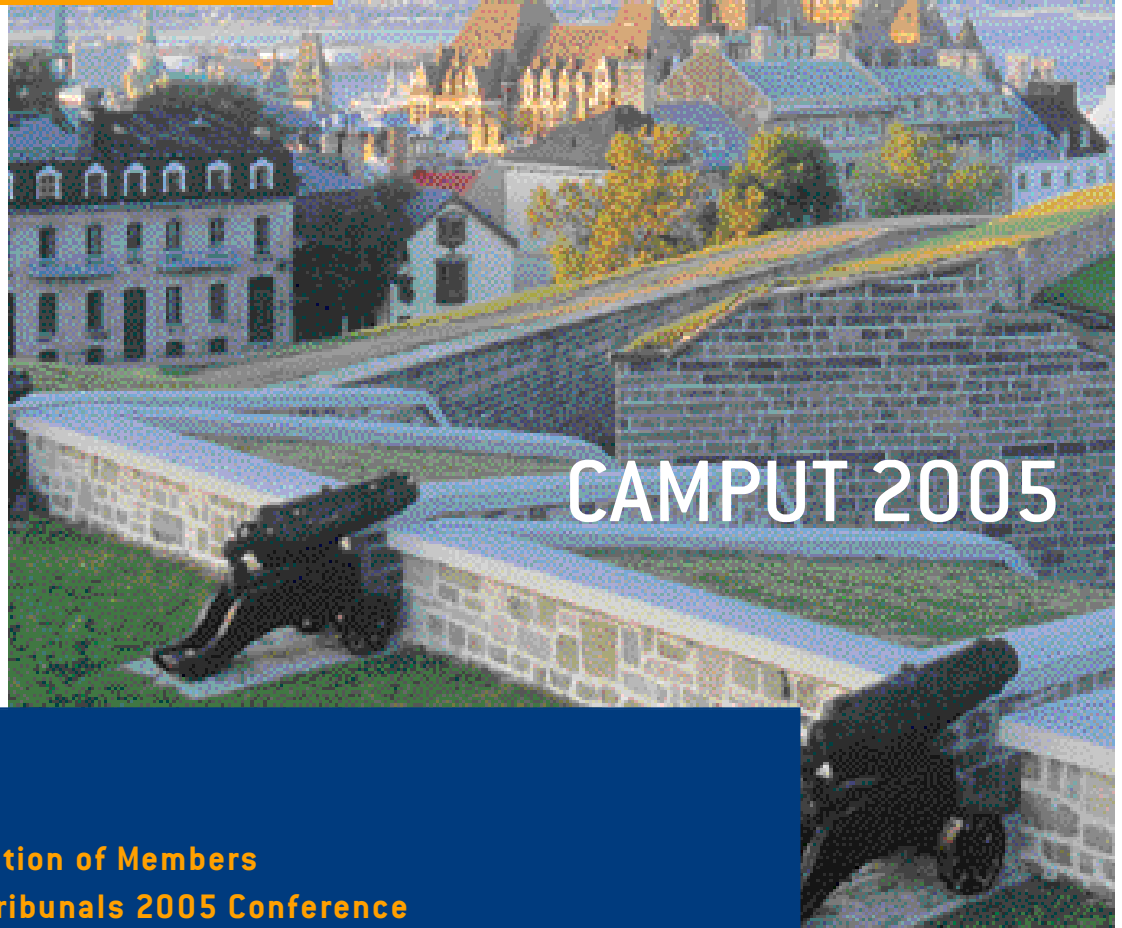
Québec City, May 1-4 2005

Le Concorde Hotel, Québec

Program



Régie
de l'énergie
Québec 



CAMPUT 2005

Canadian Association of Members
of Public Utility Tribunals 2005 Conference

Regulating Energy Markets in a Turbulent Era

A time for action!

Book
before April 1st
and Save

www.camput.org

Sunday, May 1st, 2005

1:00 pm – 6:00 pm
Registration Hotel Lobby

5:00 pm – 7:00 pm
Get together

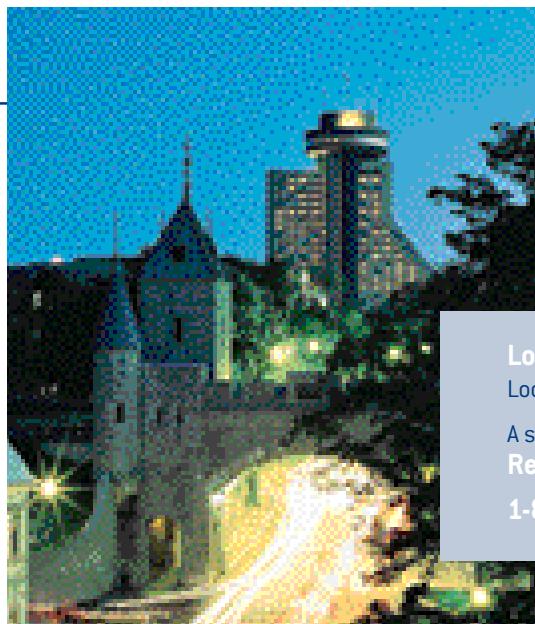
Free evening
Enjoy Québec's gastronomy!

Conference Goal

Buffeted one way by vigorous economic growth and another way by growing public and environmental concerns, energy markets are heading into greater turbulence. Demand for energy is growing, prices are rising, supplies are tightening and infrastructures are often coming under greater stress. Greater investments are urgent – on both the supply and demand sides.

This conference will examine the challenges this state of affairs poses to the energy industry, to policy makers and to regulators, and identify priorities for action to get through this turbulent era.

The conference format includes brief presentations, debates between and among speakers, and opportunities for open discussion.



Loews Le Concorde Hotel

Located right on the Plains of Abraham, a few minutes from Vieux-Québec, the old city

A special rate of \$154 per night, plus taxes, is offered to participants.
Reserve soon, the number of rooms is limited.

1-800-463-5256 specify CAMPUT 2005.

Monday, May 2, 2005

8:30 am – 9:30 am
Opening

Normand Bergeron, Vice President, Régie de l'énergie and Conference President

Jean-Paul Théorêt, President, Régie de l'énergie and Chair, CAMPUT

Sam Hamad, Ministre des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs, Québec

John Efford, Minister, Natural Resources Canada

9:30 am – 10:00 am
Keynote address

André Caillé, Chair, World Energy Council, CEO, Hydro-Québec

10:00 am – 10:30 am
Break

10:30 am – 11:45 am

Regulatory challenges at the national and continental levels

Speakers:

Dionisio Pérez-Jácome, Chair, Comisión Reguladora de Energía - Mexico

Kenneth Vollman, Chairman and CEO, National Energy Board - Canada

Patrick Wood III, Chair, Federal Energy Regulatory Commission - USA

Moderator:

Neil McCrank, Chair, Alberta Energy and Utilities Board

12:00 pm – 1:30 pm

Lunch - Speaker to be announced

2:00 pm – 3:15 pm

New perspectives for the continental gas market

Speakers:

John Carruthers, Vice President, Enbridge Inc.

Brian E. Frank, President and CEO, BP Canada

James T. Jensen, President, Jensen Associates, Massachusetts

Josée Latreille (Domtar), Chair, Industrial Gas Users Association

Moderator:

Michael Cleland, President, Canadian Gas Association

3:15 pm – 3:45 pm

Break

3:45 pm – 5:00 pm

Developing trends in Northeast gas markets

Speakers:

Philip Knoll, CEO, Maritime and Northeast Pipeline

William M. Nugent, Executive Director, New England Conference of Public Utilities Commissioners

Robert Tessier, CEO, Gaz Métro

Moderator:

Dave MacInnis, Chair, Canadian Energy Pipeline Association

Free evening

Enjoy Québec's gastronomy!

Book before March 12 and enter the draw for a gastronomical dinner for two at L'Astral restaurant.

Tuesday, May 3, 2005

8:45 am – 10:15 am

Making electricity markets really work

Speakers:

Bruce Campbell, Vice President, Ontario Independent Electricity System Operator

Jan Carr, CEO, Ontario Power Authority

Martin Merritt, President and CEO, Market Surveillance Administration, Alberta

Mary Ellen Richardson, President, Association of Major Power Consumers of Ontario

Moderator:

Gordon Kaiser, Ontario Energy Board

10:15 am – 10:45 am

Break

10:45 am – 12:00 pm

The siting challenge of energy projects: How to get out of the dead-end?

Speakers:

Michael Dworkin, Chair, Vermont Public Service Commission (invited)

Steven Guilbault, Greenpeace Canada

André Plourde, Department of Economics, University of Alberta

Al Snyder, Vice President, Manitoba Hydro, President, Canadian Hydro Power Association

Moderator:

Hans Konow, President and CEO, Canadian Electricity Association

12:00 pm – 1:30 pm

Lunch

Energy, Economics, and the Environment. Finding the Balance.

Dr David T Suzuki, Chair, The David Suzuki Fondation

2:00 pm – 3:15 pm

Is there a demand side solution?

Speakers:

Jack Gibbons, Chair, Ontario Clean Air Alliance

David O'Brien, President and CEO, Toronto Hydro Corporation

Claude Tardif, Lawyer, Rivest Schmidt

Mark Winfield, Pembina Institute

Moderator:

Pierre Alvarez, President, Canadian Association of Petroleum Producers

3:15 pm – 3:45 pm

Break

3:45 pm – 5:00 pm

Can technology save the day?

Speakers:

Joseph Doucet, University of Alberta

Mark M. Little, Vice President, Energy Products, GE Energy

Thierry Vandal, President, Hydro-Québec Production

Moderator:

Graham Lane, Chair, Manitoba Manitoba Public Utilities Board

6:30 pm

Gala Evening

A night by the Saint-Lawrence

Wednesday, May 4, 2005

9:00 am – 10:15 am

Towards an optimal electricity transmission system

Speakers:

Michael Calviou, Vice President, Transmission Regulation and Commercial, National Grid USA

Chris Huskison, President and CEO, Emera Inc., Nova Scotia

Robert Nicholson, RBC Dominion Securities Inc.

Moderator:

David Nicholson, Chair, New Brunswick PUB

10:15 am – 10:45 am

Break

10:45 am – 12:00 pm

Towards more effective regulation at the provincial and state level

Speakers:

Robert Hobbs, Chair and CEO, British Columbia Utilities Commission

Marilyn Showalter, President, National Association of Regulatory Utility Commissioners and Chair, Washington Utilities and Transportation Commission

Thomas Welch, Chair, Maine Public Utilities Commission

Howard Wetston, Chair, Ontario Energy Board

Moderator/Respondent:

Hal Kvisle, CEO, TransCanada Corporation

12:00 pm – 12:15 pm

Closing remarks

Jean-Paul Théorêt, Chair, CAMPUT, President, Régie de l'énergie

Howard Wetston, Chair, Ontario Energy Board

Registration

CAMPUT Conference 2005

Online registration is available at: www.camput.org

To receive updates on the program and other conference information contact us: conference@camput.org

For information call: (905) 436-0375

Cost*

Before April 1:

CAMPUT members \$750

Others \$1,350

Regular rate:

CAMPUT members \$850

Others \$1,450

Spousal program:

Conference, guided tour of city \$250

Gala only \$100

* Plus applicable taxes

CAMPUT 2005, see you there!